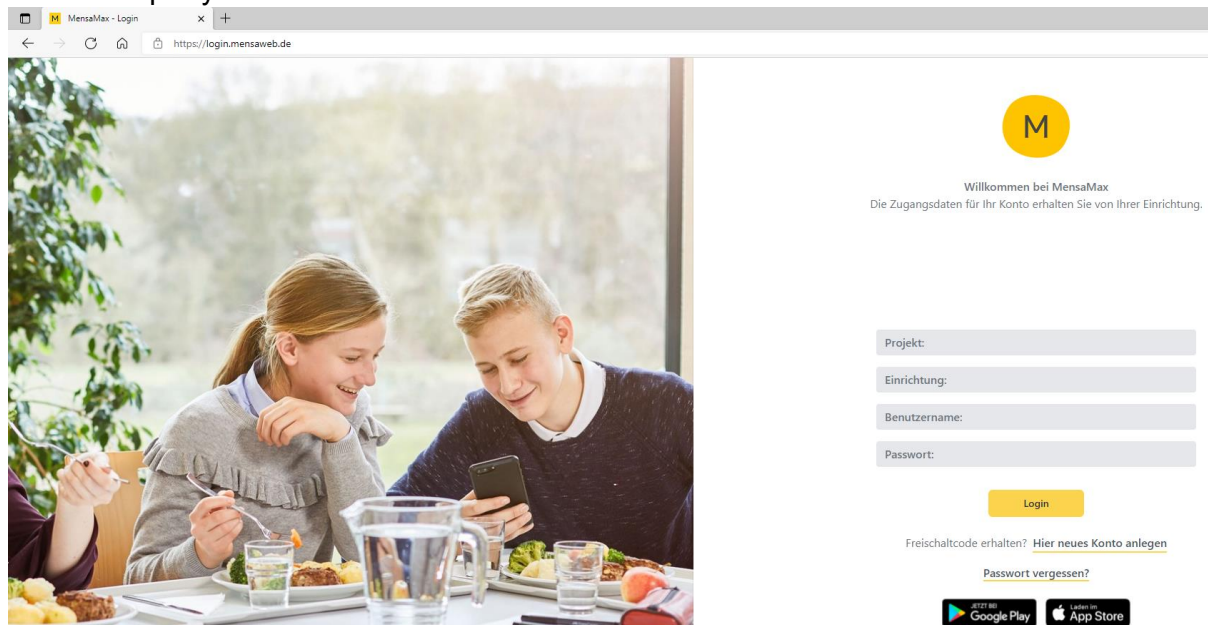


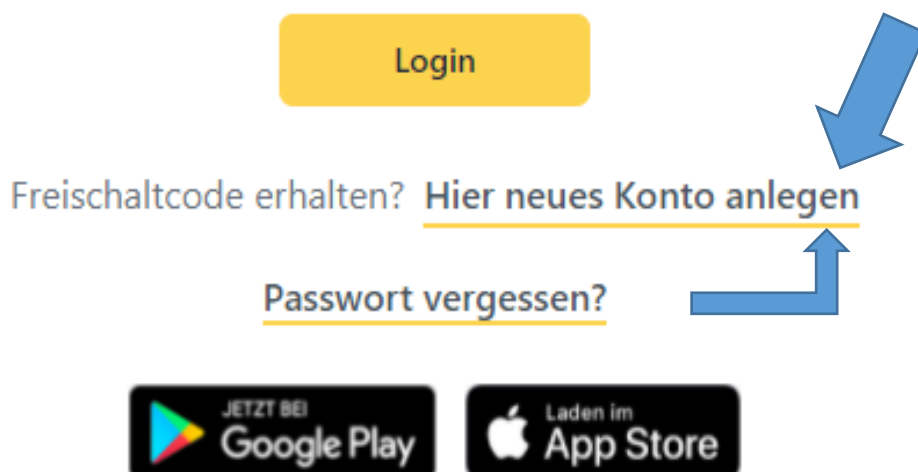
## Додаток 2

### Практичний посібник зі створення облікового запису MensaMax:

1. Вкажіть у пошуковому запиті в одній із пошукових систем, напр. Google, слова "Mensa Max". Пошуковик видасть Вам першим результатом необхідну веб-сторінку.



2. Під кнопку «Login» Ви знайдете посилання „Hier neues Konto anlegen“ („Створити новий обліковий запис клієнта тут“). Натисніть на це посилання (див. на стрілочки синього кольору).



3. Після цього відкриється наступне вікно (зеленим текстом на фото українською мовою продубльовано переклад – тут і далі прим. перекладача):

**Projekt und Einrichtung validieren** *Перевірка проекту та установи*

Sie haben vom Verwalter Ihres Projektes eine Mitteilung erhalten, in der Ihnen der Name Ihres Projektes sowie der Name Ihrer Einrichtung genannt wurde. Bitte geben Sie die Daten in die unten aufgeführten Felder ein und bestätigen Sie mit 'Weiter'.

Projekt

Einrichtung

Freischaltcode

Abbrechen Weiter  
Відміна Далі

*Ви отримали від адміністратора Вашого проекту повідомлення, в якому була вказана назва проекту, а також назва Вашого закладу. Будь ласка, введіть ці дані в поля зазначені нижче та натисніть на кнопку "Далі" (нім. "Weiter").*

4. Тут потрібно ввести дані з листа розісланого батькам. Зверніть увагу при внесенні даних, вони повинні бути ідентичними тим, які зазначені в листі. Будь ласка, зверніть особливу увагу на великі та малі літери, а також написання окремо та разом. Потім натисніть на кнопку "Далі" (нім. "Weiter"), на яку вказує стрілочка синього кольору.

**Projekt und Einrichtung validieren** *Перевірка проекту та установи*

Sie haben vom Verwalter Ihres Projektes eine Mitteilung erhalten, in der Ihnen der Name Ihres Projektes sowie der Name Ihrer Einrichtung genannt wurde. Bitte geben Sie die Daten in die unten aufgeführten Felder ein und bestätigen Sie mit 'Weiter'.


Projekt

Einrichtung

Freischaltcode

Abbrechen Weiter  
Відміна Далі

*Ви отримали від адміністратора Вашого проекту повідомлення, в якому була вказана назва проекту, а також назва Вашого закладу. Будь ласка, введіть ці дані в поля зазначені нижче та натисніть на кнопку "Далі" (нім. "Weiter").*



5. Після цього відкриється вікно відображене нижче: тут Ви повинні погодитися на обробку персональних даних, а також із загальними умовами використання сервісу та послуг, поставивши пташку і натиснувши "Далі" (нім. "Weiter"):

**Datenschutzerklärung und AGB**

*Zгода на обробку персональних даних та загальні умови використання сервісу та послуг*

Bitte lesen Sie sich die Datenschutzerklärung und AGB aufmerksam durch und bestätigen Sie, dass Sie damit einverstanden sind und fahren Sie mit 'Weiter' fort.

*Будь ласка, прочитайте та підтвердіть свою згоду на обробку персональних даних та загальні умови використання сервісу та послуг. Після цього натисніть на кнопку "Далі" (нім. Weiter)*

Datenschutzerklärung


Ich erteile die in der [Datenschutzerklärung](#) aufgeführten Einwilligungen in die Verarbeitung und Nutzung meiner Daten.

*Я погоджуюсь на обробку та використання моїх персональних даних відповідно до умов зазначених у згоді на обробку персональних даних. AGB* *Загальні умови використання сервісу та послуг*

Ich stimme dieser AGB zu: [Projekt](#)

*Я погоджуюсь із загальними умовами використання сервісу та послуг: Проекту*

Назад Відміна Далі  
Zurück Abbrechen Weiter




6. Відкриється наступне вікно: будь ласка, введіть тут **дані Вашої дитини**. Якщо Ваша дитина ще не має власного номера телефону та/або адреси електронної пошти, введіть дані контактної особи. Оскільки це обов'язкові поля, їх не можна залишати порожніми. Потім натисніть кнопку "Далі" (нім. "Weiter"), на яку вказує стрілочка синього кольору.

#### Benutzerdaten *Дані користувача*

Bitte geben Sie hier die Daten des **Benutzers** (z.B. Schüler) ein und bestätigen Sie mit 'Weiter'. Die Daten eines weiteren Ansprechpartners (z.B. Erziehungsberechtigter) werden erst im nächsten Schritt eingegeben. *Заповніть, будь ласка, дані користувача (напр., учня/учениці) та підтвердіть дані натиснувши кнопку "Далі" (нім. "Weiter"). Дані про контактних осіб (напр., батьків або опікунів) можна буде надати на наступному кроці.*

Anrede <i>звернення</i>	Geschlechtsneutral	
Nachname <i>прізвище</i>	Mustermännchen	
Vorname <i>ім'я</i>	Maxi	
Geburtsdatum <i>дата народження</i>	01.01.2021	
Strasse, Nr, Zusatz <i>вул.</i>	Musterstraße	1
PLZ, Ort <i>індекс, місто</i>	99999	Musterstadt
Ortsteil <i>район</i>		
Telefon/Handy <i>тел./моб.</i>	12345	012345
E-Mail	mustermail@mustermax.de	
E-Mail (bestätigen) <i>(підтвердження)</i>	mustermail@mustermax.de	
Schule/Einrichtung <i>Школа</i>	Grundschule Waggum	
Klasse <i>клас</i>	neu 1a	
Passwort <i>пароль</i>	.....	
Passwort (bestätigen) <i>пароля (підтвердження)</i>	.....	

*Назад Відміна Далі*




7. Тепер Вам потрібно ввести **Ваші особисті дані** як контактної особи та знову натиснути «Далі» (нім. "Weiter"). Обов'язковими полями є «телефон/мобільний телефон» та «електронна пошта» (E-Mail).

#### Ansprechpartner *дані контактної особи користувача*

Bitte geben Sie hier die Benutzerdaten eines **Ansprechpartners** (z.B. Erziehungsberechtigter) ein und bestätigen Sie mit 'Weiter'. *Заповніть, будь ласка, дані контактної особи користувача (напр., батьків або опікунів) та підтвердіть дані натиснувши на кнопку "Далі" ("Weiter").*

<i>Звернення</i> Anrede /Titel	Geschlechtsneutral	
<i>Прізвище</i> Nachname	Mustermännchen	
<i>Ім'я</i> Vorname	Marion	
<i>Дата народження</i> Geburtsdatum	01.01.1911	
<i>вул.</i> Strasse, Nr, Zusatz	Musterstraße	1
<i>індекс, місто</i> PLZ, Ort	99999	Musterstadt
<i>район</i> Ortsteil		
<i>тел./моб.</i> Telefon/Handy	12345	012345
E-Mail	marionmustermann@musterstadt.de	
<i>(підтвердження)</i> E-Mail (bestätigen)	marionmustermann@musterstadt.de	
<i>ступінь споріднення</i> Beziehungsgrad		
<i>пароль</i> Passwort	.....	
<i>(підтвердження)</i> Passwort (bestätigen)	.....	

*Назад Відміна Далі*



## 8. Одразу заповніть авторизацію прямого дебетування<sup>1</sup>! Обов'язкове поле!

## 9. Обліковий запис MensaMax успішно створено:

### Abschluss *Готово!*

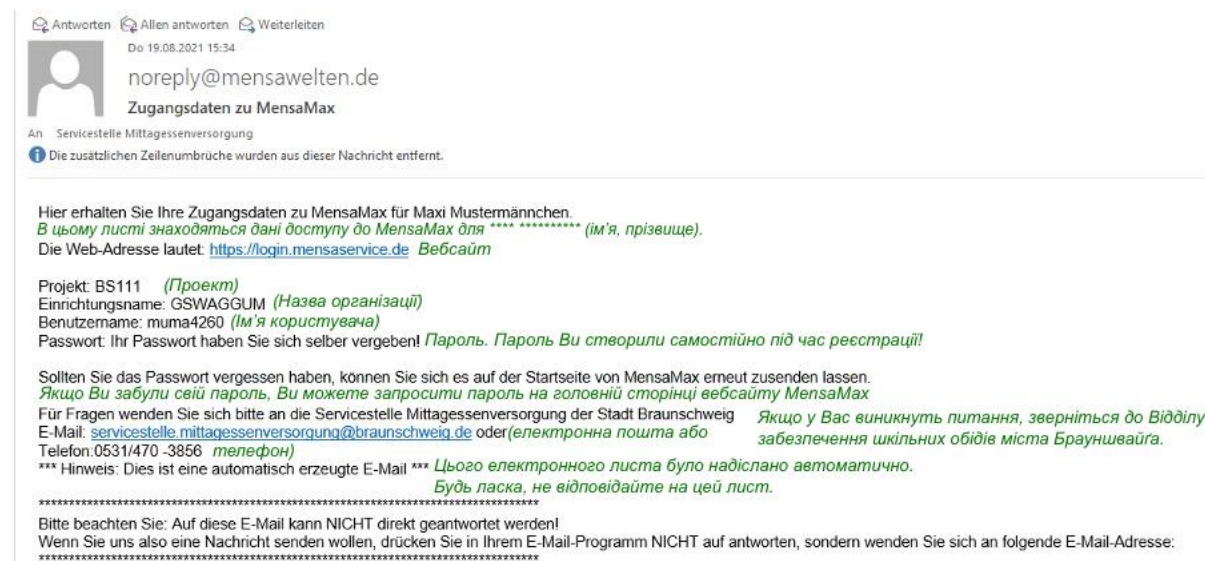
Ihr Benutzerkonto wurde erfolgreich erstellt. *Ваш обліковий запис було успішно створено.*

Nach einer Prüfung durch die zuständige Verwaltung wird Ihr Konto frei geschaltet und Sie werden per E-Mail darüber informiert. *Після перевірки відповідальною посадовою особою, Ваш особистий кабінет буде доступний для використання, про що Вас повідомлять по E-mail.*  
Viel Spaß bei der Verwendung von MensaMax. *Бажаємо Вам приємного користування сервісом MensaMax!*

Beenden

10. Відділ забезпечення шкільних обідів Департаменту шкільної освіти автоматично отримає повідомлення, щойно Ви успішно створите обліковий запис MensaMax. Відділ забезпечення шкільних обідів активує обліковий запис, якщо дані є повними.

11. Після активації особисті дані доступу до облікового запису MensaMax Вашої дитини будуть надіслані електронною поштою. Тепер Ви можете використовувати всі функції MensaMax.



Antworten | Allen antworten | Weiterleiten  
Do 19.08.2021 15:34  
noreply@mensawelten.de  
Zugangsdaten zu MensaMax  
An Servicestelle Mittagessenversorgung  
Die zusätzlichen Zeilenumbrüche wurden aus dieser Nachricht entfernt.

Hier erhalten Sie Ihre Zugangsdaten zu MensaMax für Maxi Mustermannchen.  
*В цьому листі знаходяться дані доступу до MensaMax для \*\*\*\* \* (ім'я, прізвище).*  
Die Web-Adresse lautet: <https://login.mensaservice.de> *Вебсайт*

Projekt: BS111 *(Projekt)*  
Einrichtung: GSWAGGUM *(Назва організації)*  
Benutzername: mum4260 *(Ім'я користувача)*  
Passwort: Ihr Passwort haben Sie sich selber vergeben! *Пароль. Пароль Ви створили самостійно під час реєстрації!*

Sollten Sie das Passwort vergessen haben, können Sie sich es auf der Startseite von MensaMax erneut zusenden lassen.  
*Якщо Ви забули свій пароль, Ви можете запросити пароль на головній сторінці вебсайту MensaMax*

Für Fragen wenden Sie sich bitte an die Servicestelle Mittagessenversorgung der Stadt Braunschweig *Якщо у Вас виникнуть питання, зверніться до Відділу*  
E-Mail: [servicestelle.mittagessenversorgung@braunschweig.de](mailto:servicestelle.mittagessenversorgung@braunschweig.de) *oder (електронна пошта або* *забезпечення шкільних обідів міста Брауншвайга.*  
Telefon: 0531/470 -3856 *телефон)*

\*\*\* Hinweis: Dies ist eine automatisch erzeugte E-Mail \*\*\* *Цього електронного листа було надіслано автоматично.*  
*Будь ласка, не відповідайте на цей лист.*

Bitte beachten Sie: Auf diese E-Mail kann NICHT direkt geantwortet werden!  
Wenn Sie uns also eine Nachricht senden wollen, drücken Sie in Ihrem E-Mail-Programm NICHT auf antworten, sondern wenden Sie sich an folgende E-Mail-Adresse:  
\*\*\*\*\*

<sup>1</sup> Пряме дебетування – це метод оплати, за допомогою якого клієнтом надається авторизована згода на автоматичне списання грошей тією чи іншою організацією з банківського рахунку клієнта.